Let's Look at Art!

Three Beauties of the Present Day

Class _____

No. _____

Name _____



Title: Three Beauties of the Present Day

Artist: Kitagawa Utamaro (c. 1753–1806)

Year: c. 1793

Medium: Woodblock print with mica, ink and color on paper

Museum: Toledo Museum of Art, Toledo, Ohio

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ Tomimoto Toyohina
- ☐ Takashima Ohisa
- ☐ Fan with paulownia crest
- ☐ Title: Three Beauties

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. publisher ●	a. ● 大写しの
2. crest ●	b. ● 紋・家紋
3. ban ●	c. ● 禁止する
4. close-up ●	d. ● 版元・出版社

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Three Beauties of the Present Day

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

close-up / publisher / crest / ban

1. The _____ of this print was Tsutaya Jūzaburō.
2. Each woman has her own _____.
3. The government _____ their names on prints.
4. Utamaro was famous for _____ portraits.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

Kitagawa Utamaro made this print around 1793. It shows three young women who were famous in Edo, drawn large from the chest up. At the top is Tomimoto Toyohina, a geisha. At the lower right is Okita from the Naniwaya teahouse in Asakusa. At the lower left is Ohisa from the Takashimaya rice-cracker shop in Ryōgoku. This impression is in the Toledo Museum of Art. Other prints of the same design are in places like the Tokyo National Museum.

1. The publisher of this print was Tsutaya Jūzaburō. **T / F**
2. All three were princesses living in Edo Castle. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

How did Edo people know who each woman was?

A. Hair color
B. Family crests
C. Height
D. Name tags

© 原田英語 Harada Eigo | 原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください | 画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Three Beauties of the Present Day

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. down / geisha / top, / the / Toyohina / looks / a / named / At .

_____

2. three / is / This / women / of / picture / a .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

three / beautiful / black / shoulder

This is a picture of _____(1)_____ women. At the top, there is a woman in a green kimono. At the bottom left, a woman has a towel on her _____(2)_____. At the bottom right, a woman is holding a round fan. They all have _____(3)_____ _____(4)_____ hair.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: at the top — e.g. At the top, a geisha named Toyohina looks down.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

Who would you put in a picture of 'three stars of today'? Why?

_____

Why do you think the government did not like these prints?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム www.haradaeigo.com/museum/

授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain (Wikimedia Commons)

Answers & Notes
Three Beauties of the Present Day　当時三美人（寛政三美人）（喜多川歌麿・c. 1793）

Class ＿＿＿＿＿＿
No. ＿＿＿＿＿＿
Name ＿＿＿＿＿＿

1 Find it!

Tomimoto Toyohina＝富本豊雛／Takashima Ohisa＝高島屋おひさ／Fan with paulownia crest＝桐の紋のうちわ／Title: Three Beauties＝題名「当時三美人」

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–d（publisher＝版元・出版社）　2–b（crest＝紋・家紋）
3–c（ban＝禁止する）　4–a（close-up＝大写しの）

4 Fill in the blanks

1. publisher　The publisher of this print was Tsutaya Jūzaburō.
   この版画の版元は蔦屋重三郎だった。
2. crest　Each woman has her own crest.
   それぞれの女性に自分の紋がある。
3. banned　The government banned their names on prints.
   幕府は版画に名前を書くことを禁止した。
4. close-up　Utamaro was famous for close-up portraits.
   歌麿は大写しの肖像で有名だった。

5 Read — T / F

【本文の訳】1793年ごろ、喜多川歌麿が描いた「当時三美人」です。当時の江戸で評判だった3人の町娘を、胸から上の大きな姿で描いています。上が芸者の富本豊雛（とみもと・とよひな）、右下が浅草の茶屋・難波屋のおきた、左下が両国の煎餅屋・高島屋のおひさです。画像の摺りはアメリカのトレド美術館の所蔵で、同じ図柄の摺りは東京国立博物館などにもあります。

1. **T**　この版画の版元は蔦屋重三郎だ。
   解説：左の中ほどに、蔦屋の印があります。
2. **F**　3人はみな江戸城に住むお姫様だった。
   解説：芸者、茶屋の娘、煎餅屋の娘という、町の人気者でした。

6 Quiz

B　問：江戸の人は、絵の女性がだれかを何で見分けた？
選択肢：A 髪の色／B 家紋／C 背の高さ／D 名前の入った名札
解説：着物やうちわの家紋が、それぞれの目印でした。

7 Put the words in order

1. At the top, a geisha named Toyohina looks down.
   上には、豊雛という芸者がいて、下を見ています。
2. This is a picture of three women.
   これは3人の女性の絵です。

💡 at the top（上に）：at the top / at the bottom で絵の上下を説明できます。

8 Complete the description

(1) three　(2) shoulder　(3) beautiful　(4) black

9 Describe（模範解答）

This is a picture of three women. At the top, there is a woman in a green kimono. At the bottom left, a woman has a towel on her shoulder. At the bottom right, a woman is holding a round fan. They all have beautiful black hair.
これは3人の女性の絵です。上には緑の着物の女性がいます。左下の女性は、肩に手ぬぐいをかけています。右下の女性は、丸いうちわを持っています。3人とも美しい黒髪です。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. Who would you put in a picture of 'three stars of today'? Why?
   「今の三大スター」の絵を作るなら、だれを選びますか？それはなぜ？
2. Why do you think the government did not like these prints?
   幕府はなぜこうした版画をよく思わなかったのでしょう？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

家紋は「推し」の目印 豊雛は桜草、おきたは桐、おひさは三つ柏の紋。江戸の人は家紋を見ただけで「あ、おきただ！」とわかりました。右下の女性のうちわに、桐の紋が見えます。家紋は、今で言う「推しのマーク」だったのです。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）